



‘ವಿದೇಶದಲ್ಲಿ ಜನರಿಗೆ ಉತ್ತಮ ರೀತಿಯ ಮಸಾಜ್‌
ಮಾಡಿ. ಕ್ಯಾರಾಲಿ ಮಸಾಜ್‌ ಪಾಲರ್‌ ಅರಂಭಿಸಿ,
ನಿಮ್ಮ ಕೇರಳದ ಹೆಸರನ್ನು ಬೆಳಗಿಸಿ...’

ನಾನು ಗೆದ್ದ ಮುಗುಳ್ಳಗೆಯೊಂದಿಗೆ
ಸಟ್ಟಿಫಿಕೇಟನ್ನು ನೋಡಿದೆ. ಅದರಲ್ಲಿ ಹೀಗೆ
ಬರೆಯಲಾಗಿತ್ತು:

‘న్నాన్ని కోతి లేరాయ్ అవరు పారంపరిక
కేరాలి మసాజ్ నల్లి మూవట్ట వారగళ
తరబేతియన్న యత్ప్రియాగి పూర్వేశిద్దారే.’

ದಿಪ್ಪೆಮೊ ಸಟಿಫಿಕೇಟ್ ದೊರೆಯಿಲ್ಲ;
ಅದರೆ ಪಾಲರ್ ನೌಕರಿಯನ್ನು, ಎಲ್ಲಿ ಮತ್ತು
ಹೆಗೆ ಹುಡುಕಲಿ? ಈಗ ಇಲ್ಲಿಂದ ಮತ್ತೆ
ಸಾಮಾನುಗಳನ್ನು ಪ್ರಾಕ್ ಮಾಡಬೇಕತ್ತು.

ಡೆನ್‌ಕಾರ್ಫ್ (ಯೂರೋಪ್)

నావు భారతదింద బక్కలప్పన్న హేతులు
డెన్మాకో-గె బందేవు. మాకో-ఎ సక
భారతద ప్రవాస తను యత్నమ్ ఎదు
తిథిద. ఇల్లి తను స్వేచ్ఛితరు-పరిష్కారంగా
కాతు భారతద బగ్గె హేటుత్తిద్ద; ఒళ్లేయ
మత్తు కేట్ట సగ్గతిగళన్ను హేటుత్తా
నిందిస్తుత్తిద్ద, 'భారతద జనరల్ ఇంగ్లీష్
బగ్గె ఇష్టు కాంపెనీ ఏకేదు తిథియుత్తిల్ల.
ఒచ్చ రిక్తావాలా సక తను మగువిగే
శాసగి ఇంగ్లీష్ శాలీయల్లి ఎద్దాభూస మాత్రికలు
బయసుత్తునే'. ఇదరొందిగే
అవను భారతవస్తు హోగళుత్తలూ ఇద్ద.
ఒమ్మే అవను, అమేరిక మత్తు భారతవస్తు
ఎదరిసువవరు యారిల్ల ఎందూ హేతిద.
ఒట్టినల్లి అవనో భారతదట్లి వాసువదు
అమెరికిటిత హేట్టు హితవేసితు. నిల్చ
ఏపయద్దల్లి హేటుకేందరే, అవను భారతదల్లి
సంపూర్ణవాగి హోందిశాందిద్ద, మరణి
డెన్మాకో-గె బందాగ ఇల్గా హోందిశాండ.
ఇదు అవన వయస్సన ఏపేవాగిత్తు.

ಜಗತ್ತಿನ ಯಾವುದೆ ಸ್ಥಳವನ್ನು ಇದ್ದೀಡ್ಡಂತೆ
ಲುತ್ತಿಸ್ತು ಮತ್ತು ನೀಕ್ಕುವೆಂದು ಫೋಟಿಂಗಲಾಗದು,
ಹಾಗೇನಾದರೂ ಮಾಡಿದರೆ ಅದು ಸುಖ್ಯ ಮತ್ತು
ಅಪಕ್ಕ ಹೆಳಕೆಯಾಗುವದು. ಎಲ್ಲಿಡೆಯಲ್ಲಾಗು
ನಿಮಗೆ ಬಳ್ಳಿಯ ಸಂಗತಿಗಳೇ ಲಭಿಸುತ್ತಿದೆ ಹಾಗೂ
ಕೆಲವು ವಿವರಗಳೊಂದಿಗೆ ನಿವೃ ಹೊಂದಾರುತ್ತಿರು
ಮಾಡಿಕೊಳ್ಳಬೇಕಾಗುವದು. ನಿವೃ ಯಾವುದನನ್ನು
ಆಯ್ದೆ ಮಾಡಿಕೊಳ್ಳುತ್ತಿರಿ ಎಂಬುದು ತೀರಾ
ವೈಯಕ್ತಿಕ ನಿರಣಯವಾಗಿದ್ದು ಅದು ನಿಮ್ಮ
ಪರಿಸ್ಥಿತಿಗಳು, ಅಯ್ಯಿಗಳು ಮತ್ತು ಸಮಯವನ್ನು
ಅವಲಂಬಿಸುತ್ತದೆ. ಜೀವನ ಸಾಗುತ್ತಿರುವುದೇ
ಅವಶ್ಯಕತೆಗಳು ಸಹ ಒದಲಾಗುತ್ತವೆ,
ಅಭಿಪ್ರಾಯಗಳು ಒದಲಾಗುತ್ತವೆ. ನನ್ನ
ಜೀವನದ ಆರು ವರ್ಷಗಳನ್ನು ಕೆನ್ನಾಡಲ್ಲಿ
ಮೂರು ವರ್ಷಗಳನ್ನು ಸಂಯುಕ್ತ ರಾಜ್ಯ
ಅಮರಿಕದಲ್ಲಿ ಕೆಂದೆ. ತಂಗ ಭಾರತದಲ್ಲಿ ಏರಿದು
ವರ್ಷಗಳಿಧ್ಯಾ, ದೆನ್ನಾಕ್ರೋಂಗ್ ಮರಳ ಬಂದಿದ್ದಿನೇ.
ಒಟ್ಟಿನಲ್ಲಿ ಇಲ್ಲಿಯು ಸಂತೋಷದಿಲ್ಲದೆನೆ, ಆದರೆ

ಅಗಾಗ ಅಪ್ಪಿಕು, ಅಮೆರಿಕ ಮತ್ತು ಭಾರತದಲ್ಲಿ
ಕೆಳಿದ ಜೀವನದ ಬಗ್ಗೆ ಯೋಚಿಸಿದಾಗ, ಅನೇಕ
ವಿಷಯಗಳನ್ನು ಮಿಸ್ ಮಾಡಿಕೊಳ್ಳುತ್ತೇನೆ.

దేన్కోణ నన్న దేశవాగిరల్లు
 మాకోణ దేశవు ఆగిరల్ల, ఆదరు
 ఇన్న ఎల్లు హోగదే, దేన్కోణనల్లయిం
 కాయం ఆగి నేలసుతైఁ, అలేమారి జీవనా
 అంత్య హాదుతైఁ ఎందు నిధారిసిదేవ. నావు
 కోపనోహేగ్నున లపనగరు 'హేలేరూబు' దత్త
 మనసీయొందన్న విరీదిసిదేవ. అద
 ఎరడంతస్తున మనసీయాగిత్తు. నావు కేళగి
 అంతశ్శిన్నల్లిద్ద మనసీయన్న విరీదిసిదేవ
 మేలిన అంతశ్శిన్నల్లితు మొదలీనిందలే కాల్
 మత్తు ఏల్ల ఎబు ఇచ్చిరు వాసిసుక్కిద్దరు
 నాను బిల్లీగునల్లి కసక్కుగి ఇట్ట రిస్సెక్కలిగా
 దస్సుబొన్న ఒగ్గె ఒందేరెడు విషయగళను
 కేళబేకాగిత్తు, హీగాగి మెట్టిలుగలన్న
 హత్తి కాల్ మత్తు ఏల్ల ర మనసీ హోంద
 కాల్ బాగిలన్న తేరెద. నన్న నేారెడ
 మొదలు గాబిగొండ, నయర ముగుల్లుక్క
 ఏల్ల హోరగి బాల్సునియ్లు కొతు శిగారా
 సేచుక్కిద్ద. నస్సన్న నేారెద మనసీళ
 బండ. కాల్, ఏల్ల గే హేళిద, 'ఇవరు నుస్కి
 లేరాయ్, నమ్మ హోస నైబర్...' నంతర
 అవను ననగి ఏల్ల నన్న పరిచయిసుత్తు
 హేళిద, 'ఇవను నన్న హేళింపు!'

ఇట్లరూ నీళకాయద మత్తు దఘప్పవ్వపురుషరాగిద్దరు. అవరు పత్తి-పత్తియరు ఎంబుదన్న కేళి ననగే ఆళ్లుయొవాయితు.

పిచెంట్‌ నమగే, హేలిన అంత్సిన్నట్లు
ఇష్టురిద్దారే. అవరు గే—కపల్, అవరను
భేటియాద నంతర ననగే ఇదు తీర్చియిత
ఎందు హేళిద్ద.

‘నిమ్మ మనే సహ నమ్మ మనెయంతేయే ఏశాలవాగిదేయే?’ నాను కేళిదే.

‘ಬನ್ನಿ, ನಿಮಗೆ ಮನೆಯನ್ನೇ ತೋರಿಸುತ್ತೇವೆ...
ಕಾಲ್‌ ಶಿಪ್ಪಾಚಾರದಿಂದ ಹೇಳುತ್ತಾ
ಮನೆಯನು ತೋರಿಸಲು ಆರಂಭಿಸಿದ.

‘ಇದು ನಮ್ಮ ಕಿರಣ’ – ಗೇಡೆಗಳ ಶಾಲೀಯಿದ್ದವು, ಒಂದು ಹೇಂಡಿಂಗ್ ಮಾತ್ರ ಹಾಕಲಾಗಿತ್ತು, ಅಲಂಕಾರದ ಬ್ಲೋಗಳನ್ನು ಇದಲಾಗಿತ್ತು.

‘ನನಗೆ ಕಪ್ಪಾಚೋಡ್ ಇವ್ವವಾಗಲ್ಲ’ ಕಾಲ್ಕಿ ಹುಡುಗಿಯರಂತೆ ಬಳ್ಳಕುತ್ತಾ ಹೇಳಿದ.

‘ಇದು ನಮ್ಮ ಬೆಡ್‌ರೂಮ್‌. ನಾವು ಮಾಸ್ಟರ್‌
ಬೆಡ್‌ರೂಮನ್ನು ಉಪಯೋಗಿಸುವುದಿಲ್ಲ, ಕ
ಚೆಕ್ ಬೆಡ್‌ರೂಮ್‌ನಲ್ಲಿ ಮಲ್ತ್ರೀವಿ. ಇದು ನಮ್ಮ
ಹೆಚ್ಚಿ ಆರಾಮದಾಯಕವಾಗಿದೆ ಕಾಲ್‌ರ್ ಮತ್ತು
ಒಳುಕಿದೆ.

ಒಂದು ಬೆಕ್ಕೆ ಬೆದ್ದೊರುಮಿನಲ್ಲಿ ಒಂದು
ದೆಬುಲ್ಲಾಬೆದ್ದೊ ಹಾಕಲಾಗಿತ್ತು. ಅಲ್ಲಿ ಇಬ್ಬರು
ಪ್ರರುಷರು ಮಲಗಿ ಸರಸ ಸಲ್ಲಾಪವಾಡುವರದನ್ನು
ಕಲ್ಲಿ ಸಿಕ್ಕೊಂಡಾಗ ನನಗೆ ವಿಟಕೆವೆನಿಸಿತು.

ನಾನು ಅವರ ಮನೆಯನ್ನು ಹೊಗಳಿದೆ.
ಕಾಲ್ರೋ ಮತ್ತು ಏಲ್ರೋನೊಂದಿಗೆ ಒಳ್ಳೆಯ
ಗೇಳಿತನ ಬೇಕಿಯಿತು. ಗೇ ಪರಿವಾರವೂದು
ಹೇಗಿರುತ್ತದೆ ಎಂಬುದು ಮೆದಲ ಚಾರಿಗೆ ನನಗೆ
ತಿಳಿಯಿತು. ಇಬ್ಬರೂ ವಿದ್ಯಾವಂತರಾಗಿದ್ದು ಉನ್ನತ
ಹುದ್ದೆಗಳಲ್ಲಿದ್ದರು, ಶ್ರಮಜೀವಿಗಳಾಗಿದ್ದರು. ತಮ್ಮ
ಮನೆಯನ್ನು ಸುಂದರವಾಗಿಟ್ಟಿಕೊಳ್ಳುತ್ತಿದ್ದರು.
ಕಾಲ್ರೋ ಹೆಚ್ಚಿಯ ಭಂಗಿಕೆಯನ್ನು
ನಿವಾರಿಸುತ್ತಿದ್ದರೆ. ಏಲ್ರೋ ಪಡಿಯಾಗಿದ್ದು ತನ್ನ
ಕರ್ತವ್ಯವನ್ನು ಪಾಲಿಸುತ್ತಿದ್ದು. ಏಲ್ರೋಗೆ ಇಬ್ಬರು
ಹೆಸ್ಟಿನ್‌ಮುಕ್ಕಳು ಇದ್ದರು, ದೊಡ್ಡ ಮಗಳಿಂದ
ಒಬ್ಬ ಮೊಮ್ಮೆಗೂನೂ ಇದ್ದ; ಅಂದರೆ ಅವನು
ಈ ಮೊದಲಿನಿಂದಲೇ ಗೇ ಆಗಿರಲಿಲ್ಲ ಅಥವಾ
ಬ್ಯೇಸೆಕ್ಸ್‌ಯೂಲ್ ಆಗಿದ್ದ; ಅಂದರೆ ಹೆಸ್ಟ್ ಮತ್ತು
ಗಂಡು ಇಬ್ಬರೊಂದಿಗೂ ಇರುವವನಾಗಿದ್ದ.
ನಾವು ಅವರ ವೈಯಕ್ತಿಕ ಜೀವನವನ್ನು ಹೆಚ್ಚಿ
ಕೆದಕಲಿಲ್ಲ. ಕಾಲ್ರೋ ಏಲ್ರೋಗೊಂತ ಸುಮಾರು
ಹತ್ತು ವರ್ಷ ಚಿಕ್ಕವಿನಿದ್ದ. ಅವನ ಹಾವಬಾವಗಳು
ಹೆಚ್ಚಿನಂತಿದ್ದವು. ಮೊದಲ ನೋಟಕ್ಕೆ ಅವನ
ಗಂಡಸಿನಂತಹೆಯೇ ತೋರುತ್ತಿದ್ದ, ಆದರೆ ಅವನ
ಒಳ ಕೆಲವು ಕ್ರಿಂಗಿಳಿದರೆ, ದಷ್ಪತ್ರಿಗಳಿದ್ದು,
ಗಡ್ಡೆ-ಎರೆಸೆ ಬಿಟ್ಟಿದ್ದ ಕಾಲ್ರೋ, ಸುಂದರ
ಹೆಚ್ಚಿನಂತೆ ಕಾಣುತ್ತಿದ್ದ. ಕಾಲ್ರೋ ನನ್ನ ಹತ್ತಿರದ
ಸೈಕಿತರಲ್ಲಿ ಒಬ್ಬನಾಡ. ನಾವಿಬ್ಬರು ಒಟ್ಟಿಗೆ
ಶಿರೀದಿಗೆ ಹೋಗುತ್ತಿದ್ದೇವು, ನಮ್ಮ ಉಗುರುಗಳಿಗೆ
ನೇಲ್‌ಪಾಲೀಶ್ ಮಾಡಿಕೊಂಡು, ಶ್ರೀಯಿ
ಪ್ರರೂಪರ ಬಗೆ ಹರಟಿಸುತ್ತಿದ್ದೇವು.

నాను జీవనదల్లి మోదల బాగిగి ననగాగి మనేయిందన్న ఖిరీదిస్తే. నాను తుంబు లుత్తాడిద ఈ మనేయిన్న సజ్జుగోళికి, ఒందు సుందర మనెయాగి పరివతిసిదే. అభిచ్ఛద్ది హొందిద దేళగళ్లీ విలాసి జీవనవన్న నడేసలాగుత్తదే. ఆదరే ఆ జీవనశ్రీలయిన్న పడెయలు మనుషు కలిణ రీతియల్లి శ్రమపణసబేచాగుత్తదే. నీలాగే ఆరు వఫ్ఫవాగిత్తు. అవను శాలేయల్లి హెచ్చు వేలేయిన్న కళేయుక్కిద్ద. నన్నెదురు మత్తె ప్రత్యే లాద్దుపిత్తు - కశ్గిను మాదలే? ననిష్టువాద ఖీల్లునల్లి కరియరో నిమిషికోళ్లువ బగ్గె యోచికిదే. నన్న హళేయ శాలేగి మత్తె నోకరిగే అజ్ఞ కాశిదే. వ్యేయక్కికవాగి ఎల్ల రస్సు భేటియాగలు అల్లగి మోదే. ఈ నడువే అల్లి సాకష్టు పరివక్షనేయాగిత్తు. అల్లియ లీడరూ మత్తు సాధ్యా ఎల్లరూ బదలాగిద్దరు. దురద్వష్టదిద అల్లి ననగే నోకరి శిగల్లి. అల్లి కశగలూ నన్న మాబి సహేద్యోగి దేనియేలా బోధిస్తుక్కడ్డుభు; అవభు ననగే, నీవు నోకరియన్న బిడువాగి నిమ్మ బోధనే ప్రణామకారియాగిరల్ల, అడక్కే ఇల్లి నిమగే మత్తె నోకరి శిగల్లి, నివు రజగళన్న హెచ్చు తేగుమోళ్లక్కిద్దిరి, ఇదు నిజవాద కారణ ఎందఱు.

ವಿಷಯ ಕೇಳಿ ನನಗೆ ಕೆಡುಕೆನಿಸಿತು. ಆದರೆ